

**Совет Безопасности**

Пятьдесят седьмой год

*Предварительный отчет***4647**-е заседание

Четверг, 21 ноября 2002 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ван Инфань (Китай)

Члены:

Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Тиджани
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-жа д'Ашон
Гвинея	г-н Траоре
Ирландия	г-н Корр
Маврикий	г-н Кунджул
Мексика	г-н Агилар Синсер
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Конузин
Сингапур	г-н Махбубани
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки	г-н Уильямсон

Повестка дня

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Папуа — Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/287)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Папуа-Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/287)

Председатель (говорит по-китайски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Австралии, Фиджи, Новой Зеландии и Папуа-Новой Гвинеи, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Айси (Папуа-Новая Гвинея) занимает место за столом Совета; г-н Даут (Австралия), г-н Найду (Фиджи) и г-н Макай (Новая Зеландия) занимают места, отведенные для них в Зале Совета.

Председатель (говорит по-китайски): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-на Кирана Прендергаста, заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам.

Решение принимается.

Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит данное заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На сегодняшнем заседании Совет Безопасности заслушает брифинг заместителя Генерального

секретаря по политическим вопросам г-на Кирана Прендергаста, которому я предоставляю слово.

Г-н Прендергаст (говорит по-английски): На последнем брифинге по вопросу о Бугенвиле, состоявшемся 29 августа, Совет был информирован о прогрессе, достигнутом в осуществлении I и II этапов плана по уничтожению оружия, которые было намечено завершить 31 августа и 30 сентября соответственно. Совет Безопасности, вероятно, помнит, что он приветствовал прогресс в рамках мирного процесса.

Сегодня я должен сообщить, что развитие событий в период с августа месяца свидетельствует о том, что процесс сталкивался с некоторыми трудностями. Бугенвильские стороны завершили I этап. Вместе с тем этап II по складированию оружия удалось завершить лишь в половине районов острова. Со времени последнего брифинга удалось собрать немногим более 100 единиц оружия, в результате чего общий показатель теперь составляет 1684 единицы. Еще большую тревогу вызывает то, что были вскрыты 7 контейнеров, из которых было изъято 212 единиц оружия. Я остановлюсь подробнее на этом позже. Темпы уничтожения оружия явно снизились, и в результате мирный процесс в целом испытывает определенные трудности.

Будет, возможно, полезным, если я изложу наше мнение относительно того, что стоит за этими событиями. Я хотел бы также проинформировать Совет о тех шагах, которые предпринимаются для устранения возникших трудностей.

Трудности, связанные со складированием оружия в контейнеры, можно объяснить главным образом двумя факторами. Первый фактор касается усилий, предпринятых из добрых побуждений, чтобы погасить недовольство многих бывших комбатантов, вызванное медленными темпами их реинтеграции и реабилитации. Для оказания помощи бывшим комбатантам были созданы два фонда, один — национальным правительством, второй — донором на двусторонней основе. Проблемы, связанные с распределением средств этих фондов и ошибочным пониманием относительно того, что бывшим комбатантам будут выплачиваться реальные денежные суммы за сдачу оружия, привели к тому, что некоторые из них отказываются участвовать в процессе уничтожения оружия. Другие вскрыли контейнеры и забрали свое оружие.

Второй фактор связан с преднамеренной кампанией фальсификаций и измышлений относительно характера мирного процесса, начатой сторонниками Франсиса Оны, крупнейшего бугенвильского лидера, не участвующего в мирном процессе. Люди, называющие себя сторонниками или последователями Оны, также вскрывали контейнеры и участвовали в краже оружия, заявляя, что они действуют по его приказу.

Несмотря на эти прискорбные события, я рад сообщить, что лидерам бывших комбатантов, благодаря своим решительным действиям, удалось справиться с этой сложной проблемой. 30 октября в Араве состоялось совещание Консультативного комитета по мирному процессу. На совещании, проходившем, как обычно, под руководством миссии Организации Объединенных Наций — отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ), был принят ряд решений об укреплении контейнеров, развитии более позитивного отношения к складированию оружия и возобновлению процесса сбора оружия. Кроме того, были приняты решения по проблемам, касающимся использования средств двух вышеупомянутых фондов. Нас обнадежило решение завершить этап II по складированию к 24 декабря, принятое бывшими комбатантами, которые заявили, что это будет подарок Бугенвилю на Рождество.

После совещания Консультативного комитета по мирному процессу и принятия решения о новых сроках завершения этапа II по складированию оружия лидеры двух бугенвильских фракций в начале ноября созвали чрезвычайное совещание в Араве. Помимо членов Консультативного комитета по мирному процессу, в нем приняли участие командиры подразделений, взводов и рот, а также представители администрации провинции. На этом совещании для участников был проведен брифинг по всем аспектам Мирного соглашения, были рассмотрены проблемы, препятствующие сбору оружия, и приняты соответствующие решения. На совещании была принята общая резолюция бывших комбатантов, в которой среди прочего содержится призыв к их политическому руководству вступить в диалог с Силами обороны Мекамуи, возглавляемыми Франсисом Оной. После совещания Консультативного комитета по мирному процессу и последовавшего за ним чрезвычайного совещания бывшие комба-

танты установили прямой контакт с командующим силами Франсиса Оны.

Бывшие комбатанты также приняли подробный план мер, которые должны быть осуществлены во всех районах острова до 24 декабря, когда будет объявлено о завершении этапа II по складированию оружия. Достигнуто понимание, что роте Альфа, которая составляет основу Сил обороны Мекамуи и которая подтвердила свою приверженность совместной работе с другими районами в деле уничтожения оружия, потребуется больше времени на завершение этапа II. Ожидается, что представители ЮНПОБ будут присутствовать при подписании деклараций отдельными районами, свидетельствующих о завершении ими этапа II.

В то же время с сентября ЮНПОБ провело во всех районах острова серию встреч с вождями, представителями церкви и женских групп. Цель этих мероприятий заключалась в том, чтобы мобилизовать и привлечь эти важные группы к мероприятиям по обеспечению самого широкого участия общин в процессе уничтожения оружия.

Во всей своей деятельности, касающейся сбора оружия, ЮНПОБ опиралось на тесное и плодотворное сотрудничество с Группой по наблюдению за установлением мира. Группа по наблюдению за установлением мира оказала неоценимую техническую помощь в сборе и хранении оружия. Она также обеспечивала надежную связь между различными общинами острова. Благодаря патрулированию, организованному по всему острову, Группа по наблюдению обращает внимание ЮНПОБ на конкретные вопросы, требующие нашего совместного вмешательства. Кроме того, Группа содействует урегулированию многих проблем на самостоятельной основе. Мы рассчитываем на продолжение плодотворного сотрудничества с Группой по наблюдению за установлением мира.

Позвольте сказать несколько слов о Бугенвильской конституционной комиссии. Комиссия проводит консультации с населением различных районов острова, чтобы ознакомиться с их мнением относительно того, каким должно быть содержание Бугенвильской конституции. Как ожидается, Комиссия подготовит первый проект конституции к 1 января будущего года. После этого пройдут консультации с Бугенвильским временным и местными органами, Бугенвильским народным конгрессом и

национальным правительством. Запланированная дата завершения работы над окончательным проектом конституции и представления доклада — конец января 2003 года.

Проект конституции затем будет рассмотрен Учредительным собранием, созыв которого планируется в феврале 2003 года, а работа будет завершена к марту 2003 года. Однако фактическое начало его работы будет зависеть, среди прочего, от проверки ЮНПОБ удовлетворительного завершения этапа II по складированию оружия.

Несколько слов о будущих задачах: следует отметить, что остается немногим более четырех недель до 24 декабря, запланированного в качестве конечной даты завершения второго этапа осуществления Бугенвильского мирного соглашения. По завершении последней встречи Консультативного комитета по мирному процессу и последующего заседания ЮНПОБ направило четкий сигнал бывшим комбатантам относительно того, что доверие к процессу уничтожения оружия и, возможно, ко всему мирному процессу будет поставлено на карту, если запланированные сроки не будут выдержаны. Мы также еще раз подчеркнули, что прогресс в создании автономии зависит от завершения второго этапа и проверки этого завершения.

Даже если бывшие комбатанты заявят о том, что конечная дата 24 декабря будет выдержана, ЮНПОБ придется проверить и подтвердить, что оружие действительно сложено в контейнеры в соответствии с призывом, содержащимся в плане. Как представляется, данный процесс в его нынешнем состоянии вряд ли будет завершен к 31 декабря, особенно с учетом недавних взломов и кражи 212 единиц оружия. Потребуется продолжающееся присутствие ЮНПОБ на острове в целях оказания содействия населению Бугенвиля в деле возвращения оружия и завершения этапа II, включая подтверждение со стороны ЮНПОБ относительно его завершения. Этап III в осуществлении плана по уничтожению оружия, в ходе которого стороны должны решить вопрос о дальнейшей судьбе всех вооружений, остается задачей будущего. Решение вопроса о дальнейшей судьбе вооружений должно произойти в течение четырех с половиной месяцев после вступления в силу конституционных поправок. Нам требуется присутствие ЮНПОБ, чтобы проверить и подтвердить, имелось ли существенное соблюдение сторонами положений о передаче ору-

жия и создает ли уровень обеспечения безопасности вооружений необходимые условия, благоприятствующие проведению выборов. Поэтому, предполагая, что конечные сроки, запланированные на декабрь, будут выдержаны, ЮНПОБ должен располагать достаточным временем, чтобы проверить и подтвердить завершение этапа II по складированию.

Наконец, встреча Консультативного комитета по мирному процессу в конце октября направила официальную просьбу относительно сохранения присутствия ЮНПОБ и Группы по наблюдению за установлением мира до тех пор, пока не будут проведены выборы автономного правительства. В соответствии с графиком эти выборы должны пройти до конца июня 2003 года. Но, естественно, фактическая дата будет зависеть от того, насколько Бугенвильская конституционная комиссия и Учредительное собрание будут придерживаться текущих программ работы.

Учитывая важные задачи, подлежащие выполнению ЮНПОБ в предстоящем году, Генеральный секретарь, как известно Совету, направил рекомендацию Совету относительно продления мандата ЮНПОБ еще на один год. Мы рассчитываем на то, что все этапы мирного процесса будут завершены в течение этого периода. Как известно Совету, правительство Папуа-Новой Гвинеи обратилось с просьбой о продлении мандата. Прежде чем принять решение направить письмо в Совет, Генеральный секретарь направил миссию по оценке на Бугенвиль. Миссия под руководством Директора Отдела Азии и Южного океана моего Департамента прибыла на остров как раз ко времени проведения встречи Консультативного комитета по мирному процессу. Миссия провела широкие консультации с правительством Папуа-Новой Гвинеи, с бугенвильскими сторонами и странами — участниками Группы по наблюдению за установлением мира, единодушно подтвердившими, что сохранение присутствия ЮНПОБ является ключевым условием успешного завершения мирного процесса.

Г-н Агилар Синсер (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне приветствовать Ваше возвращение в Совет и председательство в ходе открытого заседания Совета Безопасности. Мы поздравляем Китай с политическим процессом в связи с партийным съездом.

Моя делегация хотела бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Кирана Прендергаста за информацию, предоставленную в ходе своего брифинга о развитии ситуации на Бугенвиле. Я также хочу выразить признательность моей стране за работу представителя Генерального секретаря г-на Ноэля Синклера, главы Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле, а также его сотрудникам. Мы также хотели бы выразить признательность за работу и поддержку правительствам, участвующим в Группе по наблюдению за установлением мира: правительствам Австралии, Фиджи, Новой Зеландии и Вануату.

Хочу также заверить в поддержке Мексикой мирного процесса и высказать пожелание относительно того, чтобы все стороны продолжали прилагать усилия в интересах мирного и окончательного урегулирования конфликта. Мы также высказываемся в поддержку продолжающегося сотрудничества Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества с бугенвильскими властями в целях обеспечения экономического и социального восстановления этой страны.

В этом контексте моя страна подчеркивает важность того, чтобы Совет Безопасности обратился с призывом к странам-донорам поддержать создание экономических и социальных условий и инфраструктуры, которые позволили бы укрепить мирный переход к политическому будущему Бугенвиля.

Моя страна обеспокоена задержками и препятствиями на пути мирного процесса на Бугенвиле, который г-н Прендергаст исчерпывающим образом осветил в своем брифинге. Мы считаем важным, чтобы этот процесс был завершен, и было бы желательным завершить процесс в установленные сроки. Одним из ключевых элементов выполнения этих сроков является полное осуществление плана уничтожения оружия, который сейчас осуществляется в условиях, с которыми мы были только что ознакомлены.

В этой связи имеется ряд вопросов, которые мы хотели бы задать г-ну Прендергасту, касающихся возможных последствий этих задержек. Мы хотели бы подчеркнуть возможные последствия задержек в осуществлении сбора оружия, которые могут сказаться на самом процессе разработки кон-

ституции и создания автономного правительства. Каковы будут последствия задержек в работе Консультативного комитета и задержки в выполнении графика, установленного для принятия конституции и проведения выборов, ведущих к созданию автономного правительства, с учетом того, что проведение выборов запланировано на конец июня 2003 года, как нам об этом сообщил г-н Прендергаст? Некоторые представители власти Папуа — Новой Гвинеи, например, министр по межправительственным делам, заявляли, что в настоящее время представляется маловероятным уложиться в эти сроки. Каковы перспективы в свете возможного несоблюдения этого графика и как вышеупомянутые задержки могут сказаться на завершении работы Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) и Группы по наблюдению за перемирием?

Кроме того, мое правительство задается вопросом, что может произойти, если некоторые члены Группы по наблюдению за перемирием прекратят работу до установленных сроков. Мы вновь благодарим заместителя Генерального секретаря Прендергаста за предоставленную нам информацию.

Председатель (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Мексики за любезные слова в мой адрес и в адрес моей страны.

Г-н Тафров (Болгария) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я вновь приветствую Вас в Нью-Йорке. Наша страна хотела бы высоко оценить решимость и чувство политической ответственности, проявленные руководством Папуа — Новой Гвинеи, а также мирные усилия, предпринятые, в частности Австралией, Новой Зеландией, Фиджи, Соломоновыми Островами и Вануату, которые вносят существенный вклад в соблюдение соглашения о прекращении огня и содействуют обеспечению политической стабильности в Бугенвиле.

В осуществлении мирного соглашения, подписанного 30 августа 2001 года, были достигнуты значительные успехи, и это следует приветствовать. Мирное соглашение является несомненным успехом для народа Бугенвиля, а также для Папуа-Новой Гвинеи, которая ясно продемонстрировала свою добрую волю к урегулированию конфликта мирным и демократическим путем.

Болгария приветствует также принятие законодательных актов, обеспечивающих выполнение Мирного соглашения, особенно поправок к конституции и основному закону, касающихся мирных переговоров в Бугенвиле. С удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в осуществлении плана ликвидации оружия, наша делегация по-прежнему обеспокоена в связи с информацией, предоставленной нам сэром Кираном, о некоторых трудностях в этом процессе, что, однако, является важным для организации выборов с целью формирования автономного бугенвильского правительства. Таковы важные гарантии проведения референдума о будущем Бугенвиля.

Болгария поддерживает совместные усилия Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) и Группы по наблюдению за перемирием, а также усилия сторон, направленные на поиск четких критериев осуществления второго этапа осуществления плана ликвидации оружия.

И последнее. Болгария приветствует намерение Генерального секретаря продлить мандат этого отделения еще на один год. Это даст нам возможность обеспечить осуществление второго этапа плана ликвидации оружия, провести выборы автономного бугенвильского правительства и завершить мирный процесс.

Г-н Кунджул (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, как и другие делегации, мы хотели бы поблагодарить Вас за созыв сегодня открытого заседания по Бугенвилю. Я благодарю также заместителя Генерального секретаря сэра Кирана Прендергаста за его полезный и обстоятельный брифинг о событиях в рамках бугенвильского мирного процесса.

Мы воздаем должное властям и народу Бугенвиля за их неизменную приверженность делу осуществления Бугенвильского мирного соглашения. Бугенвиль — это еще один конкретный пример того, как Совет Безопасности и международное сообщество, особенно соседние страны, играют важную роль в продвижении вперед мирного процесса.

Мы особо отмечаем прогресс в деле достижения целей, поставленных в Мирном соглашении, подписанном в Араве 30 августа 2001 года. Нам было приятно узнать, что к настоящему времени заключены соглашения по вопросу о референдуме с

целью определения политического будущего Бугенвиля в рамках конституции Папуа-Новой Гвинеи.

Мы разделяем мнение о том, что мирный процесс идет верным путем, несмотря на ряд трудностей. Бугенвильское мирное соглашение является подлинным водоразделом в политической истории Бугенвиля и Папуа-Новой Гвинеи.

Наша делегация хотела бы выразить признательность и поддержку Отделению Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ), которое, несмотря на свой небольшой размер, проводит прекрасную работу по активной координации, выполнению и осуществлению согласованного плана ликвидации оружия. Мы с удовлетворением отмечаем, что, несмотря на трудности практического характера, ЮНПОБ с успехом осуществил первый этап процесса выполнения плана ликвидации оружия. Однако мы обеспокоены только что представленной сэром Кираном информацией о растущем числе инцидентов, когда ящики и контейнеры с оружием взламываются, а оружие изымается. Эти случаи негативно сказываются на хорошей работе ЮНПОБ и Группы по наблюдению за перемирием и могут подорвать весь процесс, воспрепятствовав завершению второго этапа. Но мы воздаем должное инициативам старшего командного состава как Бугенвильской революционной армии, так и Бугенвильских сил сопротивления, касающимся расследования этих случаев, рекомендаций и призыва к злоумышленникам возвратить оружие. Надеемся, что те, кто несут за это ответственность, сделают это в интересах мира и стабильности.

Прогресс в ликвидации оружия неразрывно связан с формированием автономного бугенвильского правительства в рамках юридического механизма, который ставит положение об автономии и референдуме, содержащееся в новой части XIV национальной конституции, в зависимость от контроля и сертификации ЮНПОБ выполнения второго этапа согласованного плана ликвидации оружия. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы все стороны обеспечили завершение выполнения плана ликвидации оружия. Мы с удовлетворением отмечаем, что к настоящему времени уничтожено в общей сложности 1684 единицы оружия, в том числе 301 единица оружия, произведенного на крупных заводах. Мы призываем народ Бугенвиля строго соблюдать положения этого Плана и отказаться от по-

литических и других разногласий ради построения общества.

Как в любом мирном процессе, примирение и реинтеграция бывших комбатантов по-прежнему являются абсолютным приоритетом для обеспечения долгосрочного и устойчивого мира. Поэтому неотложное внимание должно уделяться скорейшей реинтеграции бывших комбатантов и их привлечению к продуктивной деятельности. Мы одобряем Целевой фонд для бугенвильских бывших комбатантов, созданный в рамках Австралийского агентства по вопросам международного развития. Мы призываем сообщество доноров внести больше средств в эту программу в интересах ее успешного осуществления.

Мирный процесс в Бугенвиле не может быть обеспечен без существенных инвестиций в реконструкцию инфраструктуры и в восстановление гражданской власти. Наша делегация понимает и приветствует желание народа Бугенвиля активно участвовать в восстановлении их провинции. Поэтому важно уделять приоритетное внимание здравоохранению, образованию, сельскому хозяйству и основным инфраструктурам. Дивиденды мира были бы невозможны без прогресса в этих областях. Мы призываем международное сообщество оказать помощь в этом плане.

Наша делегация с удовлетворением отмечает достигнутый существенный прогресс, хотя первоначальный график и не соблюдался из-за обстоятельств, не относящихся к кругу обязанностей сторон в плане выполнения Бугенвильского мирного соглашения. Мы твердо полагаем, что Совет Безопасности должен и впредь активно участвовать в этом процессе, и поддерживаем просьбу правительства Папуа-Новой Гвинеи, а также решение Генерального секретаря в отношении продления мандата Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле, который истекает 31 декабря 2002 года, на дополнительный период в 12 месяцев.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить сэра Кирана за его брифинг о последних событиях в рамках бугенвильского мирного процесса. Вопреки недавним неудачам и проблемам, которыми следует заниматься, создается общее впечатление о том, что этот процесс по-прежнему идет верным курсом и

что в настоящее время он подошел к заключительному этапу.

Мы рады отметить, что Организация Объединенных Наций с помощью Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) сохраняет свою жизненно важную роль в содействии миру и стабильности на острове. В дополнение к контролю за осуществлением плана ликвидации оружия ЮНПОБ и Группа по наблюдению за установлением мира содействуют восстановлению взаимного доверия и уверенности в отношениях между сторонами.

Моя делегация считает, что устойчивые усилия по построению мира имеют жизненно важное значение при любой всеобъемлющей стратегии, направленной на достижение устойчивого мира. Размах миротворческой деятельности, осуществляемой в настоящее время рядом субъектов в Бугенвиле, охватывает комплекс инициатив, от примирения бывших врагов до реинтеграции экс-комбатантов и содействия развитию и экономическому возрождению. Однако успешное осуществление этих инициатив зависит, в значительной степени, от выполнения в полном объеме согласованного плана ликвидации оружия. Кроме того, только на основе соответствующей договоренности в отношении окончательной судьбы оружия будут созданы условия, способствующие эффективному осуществлению автономии и положений в отношении референдума в соглашении, и для учреждения автономного бугенвильского правительства.

Для содействия этим целям и защиты инвестиций, уже сделанных в Бугенвиль, моя делегация поддерживает продление мандата ЮНПОБ до конца 2003 года. Это позволит Управлению Организации Объединенных Наций контролировать осуществление остающихся невыполненными компонентов Мирного соглашения и тем самым поможет окончательному закреплению мирного процесса.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы призвать правительство Папуа-Новой Гвинеи и его коллег в Бугенвиле и впредь сохранять приверженность мирному процессу и сделать все возможное для того, чтобы сохранить его поступательное движение, включая заключительный этап. Особый акцент следует сделать на преодолении нынешних препятствий на пути эффективного уничтожения оружия, в том числе, на

пути материально-технического обеспечения, коммуникаций и мобилизации.

Наконец, все стороны должны участвовать в долговременном планировании для того, чтобы содействовать мирному сосуществованию, и тем самым содействовать жизнеспособности нынешнего процесса.

Бугенвиль не является главным пунктом повестки дня Совета Безопасности. Тем не менее это яркий пример той конструктивной роли, которую Организация Объединенных Наций может играть в рамках всеобъемлющей стратегии миростроительства, даже при относительно небольших ресурсах. Позвольте мне поэтому в заключение воздать должное ЮНПОБ за превосходную работу, проводимую Управлением, и членам Группы по наблюдению за установлением мира за их ценную поддержку усилий Организации Объединенных Наций в Бугенвиле.

Г-н Уильямсон (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): С момента независимости Папуа-Новой Гвинеи в 1975 году значительные слои населения острова Бугенвиль по-прежнему чувствуют себя оторванным от Порт-Морсби в силу исторических, культурных и этнических причин. Добыча меди в 80-е годы стала осложняющим фактором. В 1989 году разразились боевые действия, и в течение 90-х годов на острове Бугенвиль проходили ожесточенные боевые действия с сепаратистами, которые привели к гибели тысяч людей.

В 1998 году, после десятилетия конфликта и когда счет погибших достиг цифры в 10 000 человек, стороны предпочли урегулировать свои разногласия с помощью переговоров. С момента своего создания в 1998 году Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) играет ценную роль в содействии восстановлению на острове стабильности. Бугенвильское мирное соглашение положило конец боевым действиям, сохранив мир, установленный четыре года назад, и вернув остров на путь автономии и референдума по вопросу о независимости.

Главная остающаяся задача ЮНПОБ состоит в сокращении угрозы повторной вспышки насилия благодаря сбору, хранению и ликвидации оружия на острове. Бугенвильское мирное соглашение предусматривало, что ЮНПОБ завершит свою работу

примерно к середине, но не позже, чем к концу 2002 года. Год назад, когда Совет Безопасности обсудил аналогичную просьбу о продлении на 12 месяцев мандата ЮНПОБ, Директор ЮНПОБ посол Ноэл Синклер сообщил нам, что, по прогнозам, миссия завершит свою деятельность «не позднее конца 2002 года». Мы считаем, что цели должны определяться на основе точных прогнозов, а после их определения нужно сделать все возможное для их достижения.

Сейчас Совет просит одобрить продление еще на один год. Мы понимаем, что причины, приведенные для обоснования задержки, включают в себя потерю импульса в ходе мирного процесса в результате национальных выборов в Папуа — Новой Гвинее, инцидента с разграблением собранного и хранившегося в контейнерах оружия в рамках процесса ликвидации оружия и периодические неблагоприятные погодные условия, которые мешали садиться вертолетам ЮНПОБ. Честно говоря, мы не считаем это убедительными причинами для продления мандата еще на 12 месяцев.

Мы отмечаем, что прогресс в направлении к более широкой автономии и референдуму не может быть достигнут до тех пор, пока ЮНПОБ не подтвердит завершение второго этапа кампании по ликвидации оружия, а именно помещения в контейнеры всего собранного оружия. Мы высоко оцениваем хорошую работу, осуществленную на сегодня ЮНПОБ в деле сбора и хранения более 1500 единиц оружия. В то же время мы хотели бы получить от Секретариата четкое указание относительно конечных сроков сбора оружия и стратегии ухода миссии ЮНПОБ в целом. Например, нас интересует, сколько оружия осталось собрать; каковы еженедельные планы ЮНПОБ по осуществлению сбора и ликвидации остающегося оружия; как ЮНПОБ будет свертывать свое присутствие по мере приближения конца миссии.

Опять же, Соединенные Штаты поддерживают мирный процесс. Мы приветствуем искренние усилия лидеров всех сторон в этом конфликте по урегулированию своих разногласий на основе мирного процесса. Мы воздаем должное усилиям ЮНПОБ по внесению вклада в успешное, мирное завершение этого процесса.

Сегодня утром заместитель Генерального секретаря Прендергаст отметил другие соображения,

которые могут оправдать продление на год мандата ЮНПОБ, вопросы, которые требуют нашего рассмотрения и обзора. Мы отмечаем, что мандат ЮНПОБ истекает лишь 31 декабря, и предлагаем Совету Безопасности встретиться позднее, возможно, в начале следующего месяца, для дальнейшего рассмотрения этого вопроса. Предварительно Соединенные Штаты считают, что достаточно было бы продлить мандат ЮНПОБ на полгода. В ближайшие несколько дней мы хотели бы получить ответы на затронутые вопросы и лучше понять другие соображения, высказанные сегодня утром.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) *(говорит по-арабски)*: Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне выразить Вам нашу признательность за созыв этого важного заседания по положению в Бугенвиле, Папуа — Новая Гвинея. Я хотел бы также выразить нашу благодарность сэру Кирану Прендергасту, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам, за утренний брифинг о развитии мирного процесса в Бугенвиле и о той роли, которую Организация Объединенных Наций играет в этой связи. Мы хотели бы также приветствовать среди нас Постоянного представителя Папуа — Новой Гвинеи, который позднее детально расскажет о мирном процессе.

Несомненно, в течение года после подписания Бугенвильского мирного соглашения территория стала медленно продвигаться в направлении к построению подлинного мира, предусмотренного Соглашением от 30 августа 2001 года, в основе которого три элемента — автономия, референдум и ликвидация оружия.

Все эти пути взаимосвязаны. В связи с этим мы должны признать большое влияние двух факторов на успех бугенвильского мирного процесса.

Первым фактором являются искренние усилия, предпринимаемые правительством Папуа-Новой Гвинеи, и его приверженность мирному процессу. Мы должны также отметить успехи правительства в деле принятия всех необходимых конституционных и правовых мер с целью придания Соглашению о мире в Бугенвиле правового статуса в рамках Конституции Папуа — Новой Гвинеи. Это достойное похвалы достижение, которое следует поддержать.

Вторым фактором является та важная роль, которую играют Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенви-

ле (ЮНПОБ) и Группа по наблюдению за установлением мира в усилиях по содействию выполнению Соглашения о мире. Эта роль заслуживает нашей признательности и поддержки.

С учетом роли, которую играет ЮНПОБ на этом решающем этапе, и его активного участия в усилиях по координации и укреплению выполнения согласованных обязательств — особенно в связи с предстоящим переходом ко второму этапу осуществления плана уничтожения оружия, который должен быть завершен 24 декабря 2002 года, — Сирия решительно поддерживает просьбу правительства Папуа-Новой Гвинеи о продлении мандата ЮНПОБ еще на 12 месяцев до конца 2003 года.

Информация, предоставленная нам сегодня утром о мирном процессе в Бугенвиле, записка правительства Папуа-Новой Гвинеи от 26 августа 2002 года, заявление министра по вопросам межправительственных связей этой страны в парламенте и последний меморандум от 20 ноября, который мы только что получили, — все это ясно свидетельствует о достигнутом прогрессе в направлении нормализации положения в Бугенвиле. Такой прогресс характерен и для ситуации в целом, несмотря на наличие определенных проблем, в основном связанных с деятельностью некоторых сторон, например, группировки Франсиса Оны, оставшихся за рамками мирного процесса, с одной стороны, и с нерешенными задачами в сферах восстановления и развития, предоставления услуг и достижения экономического подъема — с другой. В связи с этим мы считаем важным, чтобы международная помощь по-прежнему предоставлялась государствами-донорами и чтобы международное сообщество продолжало выполнять свои обязательства.

В заключение мы призываем удвоить усилия по миростроительству и восстановлению в Бугенвиле. Мы считаем, что ЮНПОБ предстоит внести свой вклад и на этапе постконфликтного развития, и, следовательно, продление мандата на 12-месячный срок оправдано, и его следует поддержать.

Таким образом, мы должны обеспечить поддержку и продолжения деятельности ЮНПОБ до завершения его мандата.

Г-н Хау (Сингапур) *(говорит по-английски)*: Присоединяясь к предыдущим ораторам, я благода-

рю заместителя Генерального секретаря сэра Кирана за его брифинг.

Мы высоко оцениваем ту роль, которую Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНБОП) сыграло и продолжает играть в Бугенвиле. Посол Синклер и его небольшая группа сотрудников не только помогли обеспечить определенный уровень сотрудничества и безопасности в Бугенвиле, но также медленно, но неуклонно ведут дело к урегулированию конфликта. Мы также приветствуем неизменную поддержку и помощь, оказываемые соседями Папуа-Новой Гвинеи в этих целях.

Со времени подписания Соглашения о мире в августе 2001 года правительство Папуа-Новой Гвинеи демонстрирует свою приверженность Соглашению весьма конкретным образом. Например, оно выполнило свои обещания внести необходимые изменения в Конституцию, чтобы отразить в ней соглашения, заключенные с бугенвильскими сторонами, тем самым открыв путь для осуществления последующих мер, связанных с Соглашением о мире. Правительство Папуа-Новой Гвинеи также тесно сотрудничает с ЮНПОБ и с другими сторонами в рамках Консультативного комитета по мирному процессу в целях обеспечения выполнения Соглашения на местах.

Нас также вдохновило заявление, сделанное министром по вопросам межправительственных отношений Папуа-Новой Гвинеи сэром Питером Бартером два дня назад. Его заявление в национальном парламенте Папуа-Новой Гвинеи четко показывает не только то, что правительство в полной мере привержено выполнению Соглашения о мире в Бугенвиле, но и что оно также хорошо представляет себе, какие препятствия стоят на его пути и что требуется сделать, чтобы их преодолеть. Нет никаких сомнений в том, что правительство Папуа-Новой Гвинеи заслуживает неослабной поддержки международного сообщества в его усилиях по выполнению Соглашения.

История урегулирования бугенвильской проблемы в течение уже некоторого времени служит обнадеживающим примером для членов Совета. Это связано с тем, что она напоминает нам, что наши усилия в данном Совете могут приносить и чаще приносят желаемые результаты. И это тем более отрадно, если принять во внимание небольшие раз-

меры затрат. Содержание ЮНПОБ обходится примерно в 2 млн. долл. США ежегодно, не намного больше того, что многие миссии расходуют в течение одного дня. Это весьма небольшая цена за возможность оказания помощи правительству Папуа-Новой Гвинеи в урегулировании бугенвильского конфликта и достижении мира, и, тем самым, в осуществлении надежды примерно 180 000 жителей острова на лучшее будущее.

Сегодня утром мы услышали о том, что осуществление этапа II плана по уничтожению оружия происходит медленнее, чем ожидалось. Мы не должны быть этим чрезмерно озабочены, пока у нас имеется уверенность в том, что все стороны в конфликте сохраняют приверженность его урегулированию и что данная задержка не угрожает мирному процессу.

Важно, чтобы мы не настаивали на установлении слишком жесткого графика осуществления плана по уничтожению оружия и обеспечению мирного процесса в целом. Подход, учитывающий существующие на местах проблемы, а также местные особенности и обстоятельства, был бы, вероятно, более полезен. Поэтому мы одобряем намерение Генерального секретаря продлить мандат ЮНПОБ еще на один год, по декабрь 2003 года, с учетом задержек, которые имели место на этапе II осуществления плана по уничтожению оружия.

Наконец, недостаточно только восстановить мир в Бугенвиле. Для того чтобы этот мир был устойчивым, должны существовать эффективная администрация и жизнеспособная местная экономика. Поэтому соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций должны тесно сотрудничать в координации усилий, прилагаемых в Бугенвиле, со странами-донорами, для того чтобы добиться установления мира и его укрепления.

Г-н Конузин (Российская Федерация): Российская Федерация придает важное значение Бугенвильскому мирному соглашению от 30 августа 2001 года, представляющему собой основу мирного процесса в этой стране, и призывает все стороны к своевременной и полной реализации заложенных в Соглашении задач по созданию автономии, проведению референдума и осуществлению мероприятий по сбору и ликвидации оружия. Важнейшим условием продвижения мирного процесса вперед является проявление сторонами политической воли и

настрою на скорейшее разрешение основных проблем урегулирования конфликта.

Высоко оцениваем усилия Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ), деятельность его руководителя посла Синклера, а также группы военных наблюдателей по содействию реализации Бугенвильского мирного соглашения. Отмечаем эффективность работы Отделения Организации Объединенных Наций, сумевшего за короткое время и при ограниченных ресурсах добиться существенных результатов.

Задержка в осуществлении планов по сбору и ликвидации оружия на Бугенвиле вызывает сожаление и озабоченность. Надеемся, что все стороны при активной поддержке правительства Папуа-Новой Гвинеи активизируют свои усилия, направленные на изъятие оружия у бугенвильских общин. Успех в этом деле окажет решающее воздействие на продвижение процессов постконфликтной реабилитации и миростроительства на Бугенвиле и поможет создать благоприятные условия для оказания необходимой экономической помощи со стороны международного сообщества десяткам тысяч бугенвильцев.

Россия поддерживает позитивные усилия, направленные на достижение окончательного урегулирования конфликта на Бугенвиле, и готова и впредь вносить свой вклад в продвижение этого процесса.

Г-н Траоре (Гвинея) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, как и предыдущие ораторы, я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этого открытого заседания, посвященного ситуации в Бугенвиле. Я хотел бы также подчеркнуть, что моя делегация очень признательна сэру Кирану Прендергасту за весьма полезный брифинг, с которым он только что выступил.

В Бугенвильском мирном соглашении, подписанном 30 августа 2001 года, подчеркиваются три основные задачи: создание автономии, проведение референдума и осуществление плана по уничтожению находящегося в обращении оружия. С того момента Совет неоднократно призывал стороны к выполнению этих задач в целях достижения окончательного урегулирования их спора.

Моя делегация отмечает, что за исключением некоторых проблем, связанных со сбором оружия и демобилизацией комбатантов, процесс осуществления Бугенвильского мирного соглашения продвигается нормально. Успехи, которых уже удалось достичь, стали возможны не только благодаря доброй воле, проявленной сторонами, но и существенной поддержке Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) и Группы по наблюдению за установлением мира.

В этой связи мы хотели бы поблагодарить все страны и учреждения, которые принимают столь активное участие в осуществлении Бугенвильского мирного соглашения. Благодаря этим совместным усилиям мы можем позитивно оценить действия, предпринятые в интересах содействия национальному примирению, восстановлению государственной власти и реконструкции и экономическому развитию страны.

Призывая различных участников удвоить свои усилия, моя делегация в то же время хотела бы подчеркнуть необходимость ускорения темпов проведения операций по сбору, складированию и уничтожению оружия. Более того, мы по-прежнему убеждены в том, что в этом состоит одно из важнейших условий процесса восстановления мира и обеспечения постконфликтной реконструкции при щедрой поддержке международного сообщества. Для того чтобы добиться этой цели, необходимо более энергично проводить кампанию по повышению осведомленности населения. Кроме того, моя делегация хотела бы обратиться к сторонам с настоятельным призывом продолжить свои усилия по практическому осуществлению стратегии, направленной на достижение национального примирения в целях создания автономного правительства в Бугенвиле.

В заключение я не могу не заявить о поддержке моей делегацией предложения Генерального секретаря о продлении мандата ЮНПОБ еще на 12 месяцев, начиная с 1 января 2003 года. Мы по-прежнему убеждены в том, что этот шаг будет в значительной степени способствовать завершению осуществляемого в Папуа-Новой Гвинее мирного процесса, который станет еще одним успешным достижением Организации Объединенных Наций.

Г-н Корр (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за организацию сегодняшнего открытого заседания. Сейчас особенно важно выслушать мнения стран региона и поблагодарить их за участие и сотрудничество в осуществлении мирного процесса. Как и предыдущие ораторы, я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Прендергаста за его исчерпывающий брифинг, посвященный вопросу о мирном процессе в Бугенвиле.

Ирландия решительно поддерживает рекомендацию Генерального секретаря и просьбу правительства Папуа-Новой Гвинеи о продлении мандата Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) еще на 12 месяцев. Премьер-министр Сомаре в начале текущего месяца заявил о том, что одних обещаний об обеспечении мира уже недостаточно; мы должны помочь населению реализовать практические возможности по установлению мира. Премьер-министр подтвердил, что мирный процесс по-прежнему является национальным приоритетом. Моя делегация от всей души приветствует эту приверженность.

Участники совещания Консультативного комитета по мирному процессу, которое состоялось в Араве 30 октября, установили новый срок — 24 декабря — для завершения второго этапа согласованного плана по уничтожению оружия. Сейчас важно, чтобы все стороны добились стремительного прогресса в выполнении этой задачи с учетом замедления в последнее время темпов осуществления процесса уничтожения оружия, на что указал сегодня утрор сэр Киран Прендергаст.

ЮНПОБ призвано сыграть ведущую роль в этом процессе, поскольку поставленная перед ним задача по контролю и подтверждению имеет важнейшее значение для осуществления согласованных механизмов обеспечения автономии и гарантий проведения референдума среди бугенвильцев по вопросу о политическом будущем Бугенвиля. Сейчас открываются благоприятные перспективы в отношении того, что третий этап уничтожения оружия — этап принятия решения об окончательной судьбе вооружений, большая часть которых, по всей вероятности, будет уничтожена, — может быть завершен к середине 2003 года, что позволит провес-

ти выборы членов автономного бугенвильского правительства.

По-прежнему очень важно, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала оказывать всестороннюю поддержку и принимать участие в процессе, который сейчас идет полным ходом. К настоящему времени уже достигнут существенный прогресс, в том числе в вопросах, касающихся амнистии и помилования. Начала функционировать Бугенвильская конституционная комиссия, которая оказывает консультативные услуги населению Бугенвиля и которая в скором времени приступит к разработке проекта бугенвильской конституции. Этот прогресс должен продолжаться.

Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле, как отмечал представитель Сингапура, располагает весьма скромными ресурсами и немногочисленным персоналом. Однако его сотрудникам удалось под руководством посла Синклера проделать блестящую работу по выполнению поставленных перед ними задач и содействию обеспечению мира и достижению согласованных целей, особенно в деле уничтожения оружия. В таком взаимосвязанном политическом процессе и процессе разоружения всегда будут иметь место успехи и неудачи; важно сохранить целеустремленность в работе по выполнению будущих задач. ЮНПОБ прекрасно справляется с этой работой.

Завершение ЮНПОБ своей работы имеет большое значение для населения Бугенвиля, Папуа-Новой Гвинеи и всего региона. При низких финансовых затратах, добиваясь огромных успехов в интересах обеспечения мира, ЮНПОБ по-прежнему играет важнейшую роль в завершении этого процесса. Поэтому мы должны сосредоточить свое внимание не на жестких сроках, а на целевых показателях эффективности завершения этой работы, и по этим показателям Отделение прекрасно справляется со своими задачами. Сегодня также следует выразить особую признательность странам, входящим в состав Группы по наблюдению за установлением мира — Австралии, Фиджи, Новой Зеландии и Вануату, — за их важнейший вклад и усилия по осуществлению этого процесса.

Следующий год будет очень активным и насыщенным с точки зрения участия Организации Объединенных Наций в урегулировании проблем

Бугенвиля. Второй и третий этапы процесса уничтожения оружия и твердая решимость, которую Организация Объединенных Наций должна проявить, подтвердив факт завершения этого процесса, будут являться важнейшими задачами. В течение предвыборного периода потребуется также принять взвешенные решения и дать квалифицированный совет. Кроме того, как уже отмечали сегодня утром посол Кунджул и другие ораторы, весьма сложная экономическая ситуация в Бугенвиле является одним из факторов, на который международное сообщество, в том числе учреждения Организации Объединенных Наций, должны обратить серьезное внимание в будущем году. Сейчас важно продолжить оказание всесторонней поддержки в осуществлении мирного процесса и предоставить ЮНПОБ возможность завершить свою работу.

Г-жа д'Ашон (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы поблагодарить Вас за организацию этого заседания и выразить признательность сэру Кирану Прендергасту за его весьма полезный брифинг.

Из брифинга сэра Кирана становится ясно, что после обнадеживающего прогресса, достигнутого в первой половине нынешнего года, в ходе мирного процесса в Бугенвиле в последнее время происходят задержки и он наталкивается на трудности. Мы видим, что три причины обуславливают такое положение. Это, во-первых, задержки в осуществлении графика сбора оружия, что может замедлить весь мирный процесс. Завершение этапа II было намечено на сентябрь, а затем перенесено на 24 декабря. Во-вторых, хрупкость механизмов компенсации и реинтеграции может вызвать чувство разочарования. Правительства Папуа-Новой Гвинеи и Австралии обещали выделить сторонам значительные финансовые средства, это имеет жизненно важное значение для обеспечения успеха этого процесса. Мы надеемся на то, что эти средства можно будет уже в ближайшем будущем сбалансировано использовать в целях разоружения, выплаты компенсаций и развития.

В-третьих, продолжается расхищение оружия в целях получения компенсации. Это задерживает процесс сбора оружия. Мы согласны с мнением Секретариата о том, что это не является признаком того, что военные действия могут возобновиться, скорее это говорит о желании получить средства, и такое желание нельзя никак поощрять.

Предстоящий период будет иметь решающее значение. 24 декабря истекает срок завершения сбора оружия, который необходимо соблюсти, если мы не хотим, чтобы над мирным процессом нависла угроза, а осуществление двух других элементов зашло в тупик. В этой связи сэр Киран упомянул о возможности проведения выборов во второй половине 2003 года, поэтому я хотела бы повторить вопрос, заданный послом Мексики: считает ли сэр Киран возможным соблюдение графика осуществления этапа III и может ли Политическое отделение обеспечить проведение выборов в соответствии с графиком?

Есть и другие элементы, которые выходят за рамки мирного процесса. С установлением системы сбора оружия компанией «Альфа» на основе Бугенвильского соглашения в некоторых вопросах намечалось улучшение, однако многие проблемы остаются нерешенными. Как говорили многие делегаты, Франсис Она отказывается возобновить свое участие в мирном процессе.

И последнее, и здесь я повторяю то, что говорили до меня другие ораторы, экономическая ситуация остается все еще тяжелой на острове, и это может поставить под угрозу обеспечение прочного мира. Сейчас как никогда важно привлечь к этому процессу международное сообщество. Именно в этом контексте Совет Безопасности должен рассмотреть вопрос о продлении мандата Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам.

Французская делегация считает, что необходимо учесть два элемента. Во-первых, то, что Отделение Организации играет ведущую роль в мирном процессе. Учитывая тот факт, что в первой половине 2003 года истекают сроки осуществления важных мероприятий, нам трудно представить, что именно в это время на Бугенвиле не будет Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам. С другой стороны нам не хотелось бы поощрять затягивание этого процесса. Мандат истекает в конце 2002 года, как это предусмотрено первоначальным соглашением, поэтому мы хотели бы, чтобы продление мандата сопровождалось значительным прогрессом, с тем чтобы компенсировать имеющиеся место задержки.

Г-н Тиджани (Камерун) (*говорит по-французски*): Я хотел бы выразить признательность

г-ну Председателю за созыв этого открытого заседания по Бугенвилю. Я хотел бы также поблагодарить сэра Кирана Прендергаста за очень информативный брифинг по вопросу о Бугенвиле. В ходе брифинга, состоявшегося в Совете 29 августа, мы приветствовали достигнутый прогресс. Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации, представленном Генеральной Ассамблее, также подчеркнул прогресс, достигнутый в осуществлении Бугенвильского мирного соглашения, подписанного в августе 2001 года, а также ведущую роль Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле в деле уничтожения собранного оружия. Это была операция, в которой сотрудничало хорошо осведомленное население острова. Впоследствии в этом процессе возникла некоторая пробуксовка, сэр Киран сообщил нам о некоторых трудностях, которые, по мнению моей делегации, не должны служить основанием для прекращения предпринимаемых в настоящее время усилий, учитывая важное значение приближающихся окончательных сроков в ходе осуществления операции, главным событием которой является проведение выборов в июне 2003 года.

Решение бывших комбатантов завершить операцию к декабрю и согласие Мее Камуи участвовать в деле уничтожения оружия обнадеживает и внушает оптимизм. А сейчас я хотел бы сказать, что моя делегация ценит высокий уровень, на котором осуществляется плодотворное сотрудничество между Отделением Организации и членами Форума Тихоокеанских островов, которые будучи соседями, предоставляют войска для Группы по наблюдению за установлением мира, которая занимается вопросами мира и осуществлением положений Бугенвильского мирного соглашения.

Мы рассматриваем это как наглядный пример позитивного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, пример того, к чему мы искренне стремимся. Мы приветствуем этот успех, хотя он еще и не полный. Это результат решимости сторон урегулировать свои разногласия мирным путем, а также вмешательства международного сообщества, особенно Организации Объединенных Наций и государств-членов Форума Тихоокеанских островов. Я согласен с делегацией Соединенных Штатов в том, что нам нужна «дорожная карта», которая позволит нам комплексно определить потребность в усилиях,

необходимых для достижения конечных целей текущего процесса.

Необходимо сохранить и поддержать это поступательное движение к миру. Именно поэтому Камерун полностью поддерживает предложение о продлении мандата Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле, чью ведущую роль признают все стороны. Камерун также поддерживает предложение Генерального секретаря о продлении мандата Отделения на 12 месяцев.

Моя делегация хотела бы также поблагодарить членов сообщества доноров за их щедрые финансовые взносы, а также за соответствующую работу, проделанную неправительственными организациями в деле продвижения бугенвильского процесса и в деле восстановления во многих областях. Мы хотели бы просить их не прекращать своей деятельности и укреплять свое сотрудничество в достижении этой высокой общей цели — цели мира и устойчивого развития, что, несомненно, будет служить интересам всего региона.

В заключение я хочу подтвердить ЮНПОБ и всему его персоналу поддержку моей делегации и вновь пожелать им успеха в их неустанных усилиях.

Г-н Вальдивьесо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я прежде всего хочу поблагодарить сэра Кирана Прендергаста за предоставленную нам ценную информацию и за распространенный справочный бюллетень. Это, несомненно, является весьма полезным методом доведения до сведения Совета свежей информации.

Мы уже не раз получали информацию непосредственно от руководителя Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) о прогрессе в мирном процессе на Бугенвиле. В декабре прошлого года мы узнали хорошую новость о подписании в Араве в августе 2001 года Мирного соглашения и о трех составных частях этого Соглашения, каковыми являются автономия, референдум и программа сбора оружия. Члены Совета Безопасности тогда приветствовали подписание этого Соглашения.

Принятие парламентом 27 марта на втором этапе конституционных реформ мер, необходимых для реализации мирного соглашения, явилось важ-

ным шагом и было оценено как таковое Советом Безопасности. В этой связи мы должны отметить позитивную роль, которую играет ЮНПОБ под руководством посла Ноэля Синклера. Члены Совета Безопасности, включая мою делегацию, подчеркнули большое значение быстрого и эффективного претворения в жизнь плана сбора оружия. Тем не менее, как уже справедливо отмечалось, в осуществлении плана по уничтожению оружия наблюдается стагнация, и все, похоже, указывает на то, что выдержать новые сроки завершения этого процесса будет сложно. Это, похоже, подтверждает тот акцент, который сэр Киран Прендергаст сделал в ходе своего брифинга: нетерпение бывших комбатантов и кампания по дискредитации этого процесса представляются весьма неблагоприятными в этом плане.

Другим вопросом, вызывающим беспокойство, — и об этом также упоминалось в предыдущих выступлениях — является экономическая ситуация в Бугенвиле и в Папуа-Новой Гвинее в целом. Что касается экономической ситуации в Бугенвиле, то здесь говорилось о том, что в ходе вооруженного конфликта было уничтожено то немногое, что там было раньше. В настоящий момент там нет никакой средней или крупной промышленности, а имеется лишь натуральное хозяйство. Ранее посол Синклер энергично заявлял, что, если не произойдет улучшения экономической ситуации, это может оказать негативное воздействие на отношение населения к Мирному соглашению и затруднит реинтеграцию бывших комбатантов.

После подписания Линкольского соглашения в январе 1998 года в мирном процессе в Папуа-Новой Гвинее наблюдается медленный, но неуклонный прогресс. Мы надеемся на то, что эта тенденция сохранится и теперь. Новое правительство сэра Майкла Сомаре также привержено осуществлению Соглашения. Международное сообщество должно и далее поддерживать этот процесс. В этой связи мы также хотим отметить работу, проделанную членами Группы по наблюдению за установлением мира: Австралией, Новой Зеландией, Фиджи и Вануату.

План по уничтожению оружия имеет существенное значение. Был достигнут определенный прогресс, но мы знаем о том, что многое еще остается сделать. В соответствии с Аравским соглашением, ЮНПОБ должно подтвердить факт сбора оружия, что является условием для проведения референдума на Бугенвиле.

После всего сказанного мы поддерживаем продление мандата ЮНПОБ в целях обеспечения дальнейшего вклада в данный процесс.

Г-н Харрисон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Через Вас, г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить сэра Кирана Прендергаста за его очень полезное и содержательное выступление, которым открылись наши прения.

Начнем с того, что операция Организации Объединенных Наций на Бугенвиле была и остается весьма успешной. Наша делегация хотела бы присоединиться к уже звучавшим ранее словам признательности в адрес посла Синклера и его сотрудников; мы считаем, что Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) является не просто примером успеха, но и, возможно, образцом для других операций во всем мире. В данном случае Организация Объединенных Наций внесла реальный вклад в решение политических проблем Бугенвиля.

Важно не сорвать этот успех поспешным прекращением деятельности Организации Объединенных Наций в Бугенвиле. Но, по нашему мнению, не менее важно начать думать о четкой стратегии ухода, в которой бы определялось, что потребуются от Организации Объединенных Наций в будущем и в течение какого времени. В этом контексте мы внимательно изучаем памятную записку, которая была распространена вчера, 20 ноября, делегацией Папуа-Новая Гвинея.

Мирный процесс все еще явно находится на уязвимой стадии. Думаю, что высказывание сэра Кирана — а он сказал, что в нем наблюдаются «определенные трудности», — хорошо отражает его состояние. Ясно, что работа Организации Объединенных Наций в Бугенвиле не завершена. Важно, чтобы тяжелая экономическая ситуация в Папуа-Новой Гвинее и нестабильность в других местах, например, в горных районах на юге, не создавали опасности для прогресса в Бугенвиле.

Хорошо также и то, что комбатанты договорились добиваться того, чтобы был выдержан предельный срок — 24 декабря, и важно обеспечить соблюдение этого срока. Нас по-прежнему беспокоит то, что сбор оружия еще не завершен, хотя, конечно, стопроцентная его ликвидация, наверное, невозможна. Оружие, которое осело в горах на юге, может легко вернуться обратно. Но нас радует то,

что ЮНПОБ нацелено на продвижение по пути восстановления, и мы с удовольствием перенаправили сумму в 25 000 фунтов, оставшуюся от расходов на сбор оружия, на проекты в области восстановления.

Мы тщательно рассмотрели рекомендацию Генерального секретаря о продлении мандата ЮНПОБ и поддерживаем такое продление. Мы также отмечаем результаты недавней миссии по оценке. Что касается сроков продления, то мы сейчас открыты для любых вариантов. Мы полагаем, что этот вопрос нуждается в дальнейшем обсуждении. Но мы считаем, что при обсуждении вопроса о сроках необходимо будет учесть ряд важных вопросов. Первый — это, конечно, необходимость в стратегии ухода, о чем я говорил ранее. Второй — это поднимавшийся сэром Кираном Прендергастом вопрос относительно времени, которое потребуется ЮНПОБ для проверки соблюдения этапа II и для дальнейшей работы над этим аспектом. Третий — это выборы, которые намечены на июнь будущего года, но которые на самом деле могут быть отложены. Я думаю, что членам Совета следует рассмотреть все эти и другие актуальные вопросы, прежде чем принимать решение о конкретных сроках.

Председатель (*говорит по-китайски*): Теперь я хотел бы сделать заявление в качестве представителя Китая.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря за брифинг. После обсуждения в Совете Безопасности в августе этого года мирный процесс в Бугенвиле при сотрудничестве нового правительства Папуа-Новой Гвинеи неуклонно продвигается вперед, и Китай рад этому. Мы надеемся, что все стороны будут и далее занимать позитивную и гибкую позицию и будут способствовать процессу мирного урегулирования в конечном итоге вопроса о Бугенвиле. Все стороны всеобъемлющим образом выполняют соответствующие положения Бугенвильского мирного соглашения. В целом существенный прогресс достигнут в плане сбора оружия, хотя в этом деле возникли некоторые проблемы. От того, насколько гладко будет в дальнейшем осуществляться эта деятельность, будет во многом зависеть успех мирного процесса.

Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) всегда играло важную роль в сборе оружия. Оно

также заслужило доверие всех сторон. В настоящий момент работа по сбору оружия не завершена, а мирный процесс находится на решающем этапе. В связи с этим Китай поддерживает всеобъемлющее рассмотрение просьбы заинтересованных сторон. Мы поддерживаем продление мандата ЮНПОБ на один год, с тем чтобы Отделение по политическим вопросам могло продолжать играть надлежащую роль в мирном процессе. В течение долгого времени Отделение по политическим вопросам, действующее под руководством посла Синклера, работает очень эффективно. Китай признателен им за это, и, как и раньше, мы будем поддерживать усилия Отделения в этом плане.

Я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета.

Следующий оратор в моем списке — представитель Папуа-Новой Гвинеи, которому я предоставляю слово.

Г-н Айси (Папуа-Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Я, как и предыдущие ораторы, хотел бы, пользуясь возможностью, поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого открытого заседания и за предоставленную мне возможность выступить по этому очень важному для моей страны вопросу. Хотел бы также поблагодарить сэра Кирана Прендергаста за его выступление на этом заседании, а всех членов — за их конструктивные и полезные замечания.

Конфликт, от которого моя страна страдает на протяжении последних 10 лет, был предметом внимания четырех сменявших друг друга правительств, которые посвятили ему много времени, энергии и ресурсов. Все прежние правительства уделяли самое приоритетное внимание мирному процессу, особенно последнее, и то же самое можно сказать о нынешнем правительстве, возглавляемом премьер-министром досточтимым сэром Майклом Сомаре.

Мне также приятно информировать Совет о достижениях прогресса по трем главным направлениям: мир и примирение; уничтожение оружия; и конституционные реформы, — причем последнее из них — это беспрецедентное достижение, поскольку у нас не было никаких прецедентов в отношении постконфликтной ситуации на Бугенвиле или ее регламентации в конституционных рамках Папуа-Новой Гвинеи.

Члены Совета знают, что в январе и марте 2002 года предыдущее правительство во главе с бывшим министром по делам Бугенвиля г-ном Моем Авеем представило на рассмотрение парламента предлагаемые поправки в конституцию и основной закон. Национальный парламент Папуа-Новой Гвинеи единодушно проголосовал в поддержку предложенных поправок в конституцию, предусматривавших включение в национальную конституцию части XIV и проведение в жизнь нового основного закона о миростроительстве на Бугенвиле; создание автономного правительства на Бугенвиле и проведение референдума. Ни один из членов парламента не проголосовал против этих поправок, что явилось свидетельством того огромного значения, которое правительство и народ Папуа-Новой Гвинеи придают этому вопросу.

При голосовании необходимо было обеспечить две трети абсолютного большинства голосов национального парламента, состоящего из 109 членов. За предложение о внесении поправок было подано соответственно 84 и 86 голосов, при этом никто не голосовал против.

Все стороны Бугенвильского мирного соглашения, а также региональные и международные организации и учреждения, и в том числе Группа Организации Объединенных Наций по наблюдению за установлением мира во главе с послом Нозлом Синклером предпринимают серьезные и целенаправленные усилия в интересах укрепления и обеспечения мира на месте. Я хотел бы выразить признательность послу Ноэлу Синклеру за замечательную работу, которую он осуществляет в целях оказания помощи Папуа-Новой Гвинее в этом процессе.

Я также хотел бы официально выразить признательность нашим близким друзьям и соседям, в частности правительствам Австралии, Новой Зеландии, Фиджи, Вануату, Соломоновых Островов и Тонги за региональную инициативу, с которой они выступили на начальном этапе, а также за их постоянную поддержку и участие в работе Региональной группы по наблюдению за установлением мира на острове Бугенвиль.

Мое правительство также хотело бы воздать должное участию многих других правительств и международных организаций и учреждений, предоставивших помощь в области миростроительства,

примирения и восстановления, а также помощь в целях развития в других областях на Бугенвиле. К их числу относятся правительства Японии, Соединенного Королевства, Европейский союз, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и неправительственные организации, в частности церкви, Красный Крест и организация «Врачи без границ».

Усилия, предпринимаемые здесь в Нью-Йорке многими участниками, в том числе членами Совета Безопасности, миссиями стран Форума тихоокеанских островов и другими в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем и Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций на Бугенвиле, играют важную роль в управлении процессом диалога между всеми заинтересованными сторонами.

Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря, все государства-члены Организации Объединенных Наций, и в особенности нынешних членов Совета Безопасности и тех, кто совсем недавно работал в Совете, за постоянное возобновление мандата Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) для того, чтобы оно могло оказывать содействие процессу сбора и уничтожения оружия.

Мне нет нужды повторять здесь прекрасное выступление г-на Кирана Прендергаста, представившего доклад Генерального секретаря. Достаточно лишь сказать, что наше правительство подтверждает, что первый и второй этапы сбора оружия осуществляются быстрыми темпами и близки к завершению. Третий этап уничтожения оружия еще предстоит завершить. Мы все согласны, что этот аспект имеет чрезвычайно важное значение для осуществления мирного процесса.

Я также хотел бы от имени нашего правительства выразить искреннюю признательность за Вашу неизменную поддержку в отношении наших просьб о продлении мандата Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ). Сегодня мы вновь и в последний раз обращаемся с просьбой о продлении этого мандата на двенадцать месяцев.

График, предложенный в памятной записке, опубликованной в августе 2002 года, до сих пор остается в силе, однако, как могли отметить члены

Совета, его осуществление несколько замедлилось в силу многих факторов, в том числе тех, о которых говорил сегодня утром сэр Киран. Однако, мы считаем, что в этой памятной записке определены четкие ориентиры, подтвержденные в памятной записке, распространенной сегодня утром, которые должны обеспечить надлежащий уход сторон. Поэтому правительство Папуа-Новой Гвинеи уверено и надеется на то, что за тот срок, который мы запрашиваем, а, возможно, и раньше, этот вопрос будет окончательно урегулирован.

Это также надлежащим образом подтвердил премьер-министр г-н Майкл Сомаре в ходе своей встречи с Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном в Нью-Йорке 18 октября 2002 года.

В заключение хочу сказать, что, по нашему мнению, миссия по обеспечению мира сможет добиться успеха, если мы все будем действовать сообща.

Председатель (*говорит по-китайски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Австралии. Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Даут (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за проведение этого открытого заседания, посвященного вопросу, который, совершенно очевидно, представляет большой интерес для стран-членов Форума тихоокеанских островов. Мы считаем вполне уместным, что страны нашего региона, содействующие урегулированию конфликта на Бугенвиле, принимают участие в дискуссии Совета Безопасности. Мы также глубоко признательны за полезный и всеобъемлющий брифинг, с которым Киран Прендергаст выступил сегодня утром. Мы хотели бы поблагодарить его и членов его группы за предпринимаемые ими усилия, несмотря на сложные условия, по обеспечению окончательного урегулирования этого конфликта.

Австралия решительно поддерживает постоянное участие в осуществлении мирного процесса Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ). Нас обнадеживает прогресс, достигнутый в усилиях по обеспечению урегулирования конфликта на Бугенвиле. Много было достигнуто, однако, и многое предстоит еще сделать в целях завершения мирного процесса. Участие Организации Объединенных На-

ций было и остается одним из главных элементов общего процесса, и поэтому весьма важно, чтобы Организация Объединенных Наций сохранила свое присутствие на протяжении значительной части 2003 года.

Однако присутствие Организации Объединенных Наций должно оказывать стимулирующее воздействие, в частности, оно должно побудить стороны к активизации и успешному завершению процесса уничтожения оружия. Стороны должны понимать, что присутствие Организации Объединенных Наций и Группы по наблюдению за установлением мира ограничено по времени. Пока они остаются на месте, необходимо приложить максимальные усилия в целях ускорения этого прогресса. Ни при каких обстоятельствах их присутствие — каким бы успокаивающим оно ни было — не должно стать причиной отсрочки или откладывания сложных решений. Присутствие Группы не может и не должно заменить приверженное осуществление сторонами мер по обеспечению мира и уничтожению оружия.

В этой связи наметившееся в последнее время замедление процесса уничтожения оружия и извлечения оружия из контейнеров, несомненно, является серьезным шагом назад. Оно может подорвать доверие, которое стороны и международное сообщество сумели завоевать в ходе мирного процесса. В свете этого, необходимо, если позволят обстоятельства, активизировать усилия по ликвидации оружия, в частности с помощью ЮНПОБ, а стороны должны настоятельно призвать всех бывших комбатантов завершить процесс сбора и уничтожения оружия в кратчайшие сроки в 2003 году. Бывшие комбатанты на Бугенвиле определили 24 декабря 2002 года в качестве конечной даты завершения второго этапа процесса уничтожения оружия. Мы приветствуем это решение.

Эта цель может быть достигнута, однако, для этого потребуются, чтобы ЮНПОБ в консультации со сторонами активизировала свои усилия по ускорению мер по складированию оружия в рамках второго этапа и содействовала скорейшему объявлению о завершении этапа процесса уничтожения оружия.

Окончательная судьба оружия — третий этап — будет решена через четыре с половиной месяца в ходе второго этапа декларирования. Мы считаем, что, если прогресс не будет существенным

образом ускорен, у ЮНПОБ будет мало шансов завершить свою работу до конца 2003 года. В ходе третьего этапа ЮНПОБ должно будет обеспечивать наблюдение и контроль за складированным оружием. В целях обеспечения успеха и последовательности усилий по урегулированию конфликта необходимо ускорить осуществление этого процесса. Организации Объединенных Наций сложно будет уйти с Бугенвиля, если оружие будет по-прежнему храниться под замком в контейнерах.

Объявление ЮНПОБ о завершении второго этапа послужит сигналом для претворения в жизнь поправок в конституцию, предусматривающих выполнение положений об автономии, содержащихся в Бугенвильском мирном соглашении. ЮНПОБ рекомендовало провести референдум на всей территории Бугенвиля в целях определения общего уровня безопасности в соответствующих районах. Это разумное предложение. Тем не менее было бы целесообразно осуществить этот процесс одновременно с этапом II по складированию оружия.

Безусловно, мнение правительства Папуа — Новой Гвинеи также будет важным фактором в том, чтобы все стороны признали действительность любой декларации о этапе II. ЮНПОБ нужно будет тесно взаимодействовать на раннем этапе с правительством Папуа — Новой Гвинеи, с тем чтобы его определение «существенное выполнение» было принято всеми сторонами, в том числе правительством Папуа — Новой Гвинеи.

В заключение хотел бы подчеркнуть, что Австралия поддерживает Бугенвильский мирный процесс и деятельность ЮНПОБ, в том числе и усилия Группы по наблюдению за установлением мира. Именно потому, что мы хотели бы, чтобы этот процесс пришел к своему успешному и окончательному завершению, мы подчеркнули необходимость удвоить усилия по достижению прогресса в уничтожении оружия. Это также позволит добиться успехов и в других мирных областях, в первую очередь в области экономического развития и достижении автономии, необходимых для начала коренного изменения беспросветных условий жизни, в которых столь длительное время живет народ Бугенвиля.

Председатель (*говорит по-китайски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Фиджи. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н Найду (Фиджи) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за предоставленную мне возможность выступить на этом заседании, посвященном столь важному вопросу о Бугенвильском мирном процессе в Папуа — Новой Гвинее. Я выступаю от имени членов Форума тихоокеанских островов, являющихся членами Организации Объединенных Наций, к которым относятся Австралия, Кирибати, Республика Маршалловы Острова, Федеративные Штаты Микронезии, Республика Науру, Новая Зеландия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Вануату и моя страна, Фиджи.

Данный вопрос рассматривался Советом Безопасности с 1999 года, однако одна из наших соседних стран испытывала на себе его воздействие, конечно же, гораздо более длительное время. Все правительства Папуа — Новой Гвинеи придавали первостепенное значение этому вопросу и уделяли ему большое внимание, в том числе и нынешнее правительство, возглавляемое премьер-министром досточтимым сэром Майклом Сомаре.

Совету Безопасности хорошо известно, что наш субрегион всегда играл немаловажную роль в оказании поддержки Папуа — Новой Гвинеи посредством нашей собственной региональной инициативы — Группы по наблюдению за установлением мира в Бугенвиле. Мы все преисполнены решимости довести до успешного завершения нынешний мирный процесс, в котором есть все признаки успеха. Совету известно, что благодаря усилиям правительств Австралии и Новой Зеландии и предоставленным ими ресурсам, а также существенной поддержке Королевства Тонга и Соломоновых Островов на ранних этапах и Вануату и моей страны, Фиджи, мы начали и продолжаем осуществлять усилия в рамках региональной Группы по наблюдению за установлением мира.

Поэтому мне особенно приятно было узнать от Генерального секретаря и нашего коллеги из Папуа — Новой Гвинеи, посла Робера Айси, о достигнутом прогрессе на трех главных направлениях: мира и примирения, уничтожения оружия и конституционных реформ. Было также приятно узнать, что наши друзья — региональные и международные учреждения, в том числе Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) под руководством посла

Ноэла Синклера делают все возможное для укрепления мира.

Мы знаем, что и другие правительства и международные неправительственные организации, организации и учреждения участвуют в оказании помощи в миростроительстве, примирении, восстановлении и других связанных с развитием областях на Бугенвиле. Среди них и правительство Японии и Соединенного Королевства, Европейский союз, Программа развития Организации Объединенных Наций, церковь, неправительственные организации, Красный Крест и «врачи без границ». Здесь, в Нью-Йорке, члены Совета Безопасности, Генеральный секретарь и ЮНПОБ играют необходимую роль катализатора, управляя процессом диалога между всеми соответствующими сторонами.

Хотя осуществление графика, изложенного в памятной записке правительства Папуа — Новой Гвинеи в августе 2002 года, несколько замедлилось, мы очень надеемся на то, что этап II по уничтожению оружия завершится, как в настоящее время и планируется, к 24 декабря. По-прежнему сохраняются хорошие перспективы того, что этап III по уничтожению оружия завершится к середине 2003 года, открыв путь к выборам автономного правительства Бугенвиля.

Однако следует подчеркнуть, что соблюдение сроков уничтожения оружия не произойдет само по себе. Для этого потребуются энергия и непоколебимая приверженность всех сторон, постоянное активное участие Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле в мерах по содействию мирному процессу.

Мы, как субрегион, будем готовы поддерживать Группу по наблюдению за установлением мира вплоть до того, как мирный процесс наберет уверенный темп, хотя в то же время максимально быстрое продвижение вперед и обеспечение все большей автономности данного процесса по мере его приближения к успешному завершению отвечает интересам всех нас. В этих обстоятельствах Группа Форума тихоокеанских островов поддерживает предложение о продлении мандата ЮНПОБ на требуемый период.

Председатель (*говорит по-китайски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Новой Зеландии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н Макай (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Вас за проведение нынешнего открытого заседания Совета и выразить признательность сэру Кирану Прендергасту за всестороннее и, на наш взгляд, весьма точное изложение ситуации в Бугенвиле.

Моя делегация, конечно же, присоединяется к заявлению, с которым выступила делегация Фиджи. В данном процессе, как уже отмечалось, мы и другие страны региона участвуем уже на протяжении ряда лет. Как отметил наш коллега из Папуа — Новой Гвинеи, процесс несколько замедлился в силу ряда факторов. Тем не менее нас по-прежнему весьма обнадеживает достигнутый прогресс. Многого еще предстоит сделать. Однако дела, безусловно, идут в правильном направлении. В этом огромная заслуга правительства Папуа — Новой Гвинеи, которому на протяжении ряда лет оказывают помощь другие страны региона.

По нашей оценке, мирный процесс в настоящее время вступил в завершающий этап. На наш взгляд, на практике существуют вполне реальные перспективы на успешное завершение этапа II по уничтожению оружия к 24 декабря текущего года. Мы считаем также, что этап III может завершиться к середине следующего года, открыв путь к выборам автономного бугенвильского правительства.

Мы вполне согласны с мнением, которое, по-моему, было единодушным, о том, что Группа по наблюдению за установлением мира призвана играть весьма важную роль вплоть до прочного утверждения мирного процесса. Мы высоко оцениваем поддержку членами Совета предложения о продлении мандата Группы по наблюдению за установлением мира на дополнительный период в 12 месяцев. Мы отмечаем, что именно на такой срок просила продлить этот мандат Папуа — Новая Гвинея. Мы считаем, что этот дополнительный период в 12 месяцев, рекомендованный Генеральным секретарем и запрошенный Папуа — Новой Гвинеей, получил широкую поддержку членов Совета. Этот период действительно является правильным и разумным, и мы хотели бы просить членов Совета санкционировать продление мандата на этом основании.

Г-н Председатель, хочу вновь поблагодарить Вас за созыв сегодняшнего заседания, предоста-

вившего странам региона полезную возможность принять участие в обсуждении этого чрезвычайно важного вопроса, важного не только для Папуа — Новой Гвинеи, но и для других стран региона.

Председатель (*говорит по-китайски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Прендергасту для ответа на высказанные замечания и поставленные вопросы.

Г-н Прендергаст (*говорит по-английски*): Было задано немало вопросов, и я постараюсь ответить, по возможности, на большинство из них. Прежде всего позвольте мне поблагодарить за многочисленные слова признательности в адрес г-на Ноэла Синклера и его сотрудников за приложенные ими усилия. Мне известно, что они работают в очень сложных условиях, которые порой порождают серьезные проблемы. К примеру, мне пришлось просить Ноэла Синклера отменить, из-за его занятости, его поездку в прошлом месяце в Мон-Пеллеран, Швейцария, где он должен был принять участие в заседании с участием представителей и специальных представителей Генерального секретаря. Возможно, нам придется просить его отказать по той же причине от рождественских каникул, и я знаю, что он и его сотрудники работают с огромной увлеченностью.

Первым был вопрос посла Мексики о том, как задержки скажутся на подтверждении складирования вооружений, т.е. завершения этапа II сбора оружия. Если посмотреть на памятную записку, которую распространил посол Новой Гвинеи вчера, то в начале страницы 3 говорится, что осуществление положений об автономии, содержащихся в Конституции Папуа — Новой Гвинеи, и обеспечение гарантий проведения среди бугенвильцев референдума для определения политического будущего Бугенвиля, предусмотренных в части XIV Конституции, зависят от удостоверения и подтверждения Отделением Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) того, что цели этапа II согласованного плана уничтожения оружия были достигнуты. Очевидно, что на практике это означает, что программа уничтожения оружия должна быть завершена до того, как может быть избрано региональное автономное правительство. Задержки в завершении осуществления программы уничтожения оружия неизбежно будут означать и задержку с проведением выборов.

Второй вопрос посла Мексики касался конечной даты 30 июня 2003 года. В силу причин, которые я уже пояснил, считаю, что будет трудно выдержать эту конечную дату, однако мы очень надеемся, что задержки не будут длительными. Посол Мексики задал третий вопрос о последствиях свертывания Группы по наблюдению за установлением мира. По нашему мнению, Папуа — Новая Гвинея играет важную и незаменимую роль в уничтожении оружия и будет очень трудно, я не говорю невозможно, но очень трудно завершить программу уничтожения оружия без ее участия. Группа по наблюдению за установлением мира принимает не столь непосредственное участие и играет не столь важную роль в других видах деятельности, таких, как подготовка выборов и разработка конституции.

Вторая группа вопросов — это вопросы, о том, нужно ли продлевать мандат ЮНПОБ на 12 месяцев, ведь посол Синклер не так давно, выступая в Совете, говорил, что работа будет завершена уже к концу нынешнего, 2002 года. Я считаю, что опыт работы Совета показывает, к сожалению, что международные дела не всегда развиваются гладко, предсказуемо и беспрепятственно. Как сказал Роберт Бёрнс, «даже наиболее продуманные планы мышей и людей нередко терпят крах». Я не думаю, что кто-то станет оспаривать то, что Бугенвиль — не исключение из этого правила. В случае других конфликтов Совет проявлял понимание того, что строгое соблюдение графиков не всегда возможно. Я считаю, что было бы печально, если бы Совет не проявил такого понимания в отношении такой малой операции в стране, которая удалена от средоточия мировых событий, при этом проявляя понимание в отношении стран, расположенных в центре мировых событий, особенно учитывая то, что, как отметил посол Сингапура, расходы на проведение данной операции за год составляет сумму, мало отличающуюся от расходов на содержание других крупных миссий за один день. Приведу пример: если мне не изменяет память, на содержание Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго расходуется 1630 тыс. долл. США в день. Разумеется, у нас были задержки в Демократической Республике Конго, да и не только там.

Мы полностью согласны с тем, что нам нужна стратегия выхода, нужны определенные целевые показатели и что мы должны требовать от сторон

выполнения своих обязательств, однако я считаю, что нам следует вместе с тем признать, что путь к решению этих вопросов не всегда прямой и ровный. Я считаю, что мы должны уделять больше внимания целевым показателям и должны добиваться от сторон выполнения этих показателей, а не пытаться устанавливать более или менее произвольные графики.

Мы считаем, что стратегия ухода должна быть увязана с избранием автономного правительства, как указывается в Бугенвильском мирном соглашении. Есть разработанные самими бугенвильцами конкретные планы завершения программы уничтожения оружия к 24 декабря 2002 года. В своем выступлении я упомянул две встречи, которые были посвящены этой теме.

У миссии есть конкретные планы проведения проверки и подтверждения осуществления этапа II, как только этот этап будет завершен, и мы будем рады представить детали этих планов.

Если мне будет позволено привести наши доводы в пользу необходимости продления мандата на 12-месячный, а не 6-месячный период в целях завершения процесса, то первым доводом в пользу этого будет то, что даже если стороны Бугенвильского мирного соглашения завершат этап II к 24 декабря 2002 года, работа по подтверждению завершения этой части плана уничтожения оружия не сможет начаться до тех пор, пока рота Альфа Франсиса Оны не примирится со своими соседями и не сдаст на хранение свое оружие. Это означает, что весь Бугенвиль сможет быть охвачен осуществлением этапа II плана уничтожения оружия лишь к марту 2003 года.

Подтверждение завершения этапа II плана уничтожения оружия потребует проведения ЮНПОБ опроса представителей всех общин Бугенвиля с целью выяснения их мнения и представлений о мирном процессе в целом и об эффективности программы уничтожения оружия в частности. Цель такого опроса будет заключаться в определении того, насколько — на низовом уровне — люди чувствуют себя в безопасности и насколько существующие условия благоприятны для проведения выборов автономного правительства Бугенвиля. По нашим оценкам, может потребоваться до трех месяцев для завершения этой работы при условии, что погода позволит использовать вертолеты. Речь идет

о районах, где практически нет инфраструктуры, в первую очередь транспортной инфраструктуры, и поэтому для передвижения по острову мы полагаемся почти полностью на вертолеты.

В рамках этого графика, скажем, в мае или июне 2003 года подтверждение уничтожения оружия будет представлено правительству Папуа — Новой Гвинеи, и затем можно будет приступить к подготовке к проведению выборов в автономное правительство Бугенвиля.

Думаю, можно было бы оспорить — что я уже и сделал — вывод о том, что свертывание ЮНПОБ следует увязать с проведением выборов в автономное правительство Бугенвиля. Как нам сегодня представляется, это, вероятно, произойдет лишь во второй половине 2003 года. Накопленный Организацией Объединенных Наций опыт в других районах показывает, что миссия должна быть сохранена на какое-то короткое время и после выборов в качестве меры укрепления доверия, прежде чем она будет распущена. С учетом всех этих факторов в их совокупности можно предложить, что, при наличии удачи, определенной решимости и настойчивости, мирный процесс станет необратимым к концу будущего года, когда и можно будет начать свертывание ЮНПОБ.

Я не хочу утомлять Совет слишком большим количеством английских поговорок, но приведу еще одну о том, что в больших делах нельзя экономить на мелочах. Мы прошли длинный путь, и, на мой взгляд, стоит довести этот процесс до конца. За время моей работы в Секретариате были случаи, когда Совет не придерживался взятого курса; и нам приходится расплачиваться за это. Я имею в виду, в частности, Центральноафриканскую Республику, применительно к которой существует широко распространенное мнение о том, что миротворцев разместили там неохотно и вывели из страны преждевременно, что, по сути дела, означает, что мы в той или иной степени содействовали провалу постконфликтного периода. Полагаю, что было бы весьма прискорбно повторить ту же ошибку в Бугенвиле: ведь речь идет об операции, которая обходится в 2 млн. долл. США за целый год.

Председатель (говорит по-китайски): Я благодарю г-на Прендергаста за разъяснения и ответы на вопросы.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.